TWENTY THIRD SUNDAY IN ORDINARY TIME

VIGESIMO TERCER DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO

The Catholic Community of

Saint Paul

LA IGLESIA CATÓLICA DE SAN PABLO

1010 West Fourth Street Wilmington, DE 19805

Tel: 302-655-6596

Fax: 302-655-7684

Website: https://stpaulchurchde.org

Email: saintpaulrectory@gmail.com

Donations/Donaciones

www.givecentral.org/cdowcovid19

PASTORAL STAFF

Rev. John E. Olson, Pastor

Rev. Anthony M. Pileggi, Priest in residence

RELIGIOUS EDUCATION

Damaris Hernández, ccdstpaulchurch@gmail.com

St. Vincent de Paul Society

Telephone: 302-576-4130 http://www.sphelp.us

St. Paul's Outreach / Food Pantry

Telephone: 443-606-3136

OPEN Monday 10:00am - 11:00am and by appointment, calling the number above!

New Office Hours (Nuevo Horario de Oficina)

Monday (lunes) 10:00 a.m. – 11:45 a.m.
1:30 p.m. - 5:30 p.m.
Tuesday -Thursday (martes - jueves)
10:00 am. - 11:45a.m.; 1:30p.m. – 4:30p.m.
Closed on Holidays

BAPTISM OF CHILDREN

CALL THE RECTORY DURING REGULAR OFFICE HOURS

MARRIAGE

CALL THE OFFICE AT LEAST ONE YEAR IN ADVANCE

SWEET 15 & 16

BLESSINGS CALL THE OFFICE AT LEAST ONE YEAR IN ADVANCE

MINISTRY TO THE SICK

PLEASE, CALL THE OFFICE!

MISAS / MASSES

Horario / Schedule

Domingos / Sundays

9:00 a.m. English (Church) / Inglés (Iglesia)
11:00 a.m. Spanish (Church) / Español (Iglesia)
1:00 p.m. Spanish (Church) / Español (Iglesia)
3:00 p.m. Spanish (Church) / Español (Iglesia)

Miércoles y Viernes / Wednesday & Friday:
5:00 p.m. Spanish (Chapel) / Español (Capilla)

Misa por los Enfermos / Mass for the Sick
Último martes (Last Tuesday) 5:00 p.m.
(Capilla/Chapel)

HORA SANTA/HOLY HOUR

CADA JUEVES/ EVERY THURSDAY 5:00 p.m.
(Capilla/Chapel)

RECONCILIATION/CONFESIONES

Wednesday/Miércoles & Friday/Viernes
4:30pm: Chapel/Capilla
Or by appointment: call the office
O por cita; llame a la oficina

BAUTISMO DE NIÑOS

LLAME A LA RECTORÍA DURANTE HORAS DE OFICINA

MATRIMONIOS

LLAME A LA OFICINA CON AL MENOS UN AÑO DE ANTICIPACIÓN

QUINCEAÑERAS

LLAME A LA OFICINA CON AL MENOS UN AÑO DE ANTICIPACIÓN

MINISTERIO AL CUIDADO DE LOS ENFERMOS

FAVOR DE LLAMAR A LA OFICINA

Cualquiera de ustedes que no renuncie a todos sus bienes, no puede ser mi discípulo.

Lucas 14:33

VIGÉSIMO TERCER DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO
4 DE SEPTIEMBRE DE 2022

Copyright © J.S. Paluch Co. Inc.
Photos: © agsandrew/Adobe Stock

NOS AYUDEN A COMPRENDER

La Sabiduría nos pregunta "¿Quién puede conocer el consejo de Dios, o quién puede concebir lo que el Señor pretende?". Si ponemos esto en lenguaje contemporáneo, podríamos decir "¡No tienes ni idea!". Hay momentos en los que ninguno de nosotros sabe lo que está pasando. La vida está más allá de nuestra comprensión. Buscamos a nuestros seres queridos, mentores, amigos, directores espirituales y terapeutas para que nos ayuden a comprender. Este es un tema común a todas las Escrituras de hoy. La Sabiduría nos recuerda: "Escasas son las cosas que adivinamos en la tierra, y lo que está a nuestro alcance lo encontramos con dificultad". El Salmo 90 suplica: "Enséñanos a contar bien nuestros días, para que ganemos en sabiduría de corazón". San Pablo habla en nombre de Onésimo, y le ruega a Filemón que lo acoja. El Evangelio de Lucas es muy desafiante de escuchar. Hoy vemos que no todas las lecciones que debemos aprender son agradables o alegres, pero sí oportunas.

MINISTERIOS Y LLAMADAS-VOCACIONES Y AVOCACIONES

Antes del Evangelio de esta semana, grandes multitudes empezaban a seguir a Jesús. La emoción crecía, ya que había conversaciones susurradas preguntándose si éste era el Rey tan esperado que los hebreos esperaban. Sin embargo, la idea que las multitudes tenían de un rey era muy diferente de lo que Jesús ofrecía. El rey que esperaban era un sumo sacerdote, un Mesías. Este no era el reino que Jesús predicaba, sino uno de dolor, de llevar la cruz y las cargas, un reino al que no hay que acercarse a la ligera, sino hacer planes y esfuerzos serios para ayudar a construirlo. Con demasiada frecuencia vemos este pasaje pensando que es duro y que se refiere sólo a los llamados a la vida religiosa. La verdad es que todos estamos llamados a la caridad. Tomar nuestra cruz no es una llamada a sufrir por sufrir, sino a perseguir el bien y la justicia.

EL COSTO DEL DISCIPULADO

The Cost of Discipleship (El costo del discipulado) es el nombre del poderoso libro escrito por Dietrich Bonhoeffer, el teólogo que fue asesinado en un campo de exterminio nazi. Hoy vemos rupturas en las relaciones familiares por la religión y la política. Vemos a los que olvidan cómo perdonar, y a los que nunca se les enseñó a amar. Bonhoeffer ofreció un mensaje que podría aplicarse a cualquier historia sacada de las noticias de la noche. Dijo que el amor cristiano no distingue entre enemigos, salvo que los que odian más amargamente están más necesitados de amor. De hecho, sólo deberían esperar el amor incondicional de un cristiano. Bonhoeffer concluye que, si uno no está dispuesto a amar indiscriminadamente como discípulo de Cristo, entonces no es cristiano en absoluto. Cuando Jesús nos pide hoy que tomemos nuestra cruz, nos está pidiendo que asumamos la disciplina del amor cristiano.

LECTURAS DE HOY

Sabiduría 9:13–18b
Salmo 90 (89):3–4, 5–6, 12–13, 14 y 17
Filemón 9–10, 12–17
Lucas 14:25–33

Anyone of you who does not renounce all your possessions cannot be my disciple.

Luke 14:33

TWENTY-THIRD SUNDAY IN ORDINARY TIME
SEPTEMBER 4, 2022

HELP US COMPREHEND

Wisdom asks us "Who can know God's counsel, or who can conceive what the LORD intends?" If we put this in contemporary language, we might say "You haven't got a clue!" There are times when none of us knows what is going on. Life is beyond our understanding. We seek loved ones, mentors, friends, spiritual directors, and therapists to help us comprehend. This is a common theme through all of today's scriptures. Wisdom reminds us, "scarce do we guess these things on earth, and what is within our grasp we find with difficulty." Psalm 90 pleads, "Teach us to number our days aright, that we may gain wisdom of heart." Saint Paul is speaking on behalf of Onesimus, and begging Philemon to welcome him. Luke's Gospel is very challenging to hear. Today we see that not all the lessons we need to learn are pleasant or joyful, but they are timely.

MINISTRIES AND CALLS—VOCATIONS AND AVOCATIONS

Prior to this week's Gospel, great crowds were beginning to follow Jesus. Excitement was building, as there were whispered conversations wondering if this were the long-awaited King that the Hebrews were hoping for. The crowds' idea of a king was very different, however, from what Jesus was offering. The king they were waiting for was a high priest, a Messiah. This was not the kingdom that Jesus was preaching, but rather one of pain, of carrying one's cross and burdens—a kingdom that one must not approach lightly, but make serious plans and efforts to help build. Too often we see this passage, thinking it harsh and referring only to those called to religious life. The truth is that we are all called to charity. Taking up our cross is not a call to suffer for the sake of suffering, but to pursue goodness and righteousness.

THE COST OF DISCIPLESHIP

The Cost of Discipleship is the name of the powerful book written by Dietrich Bonhoeffer, the theologian who was killed in a Nazi death camp. Today we see breakdowns in family relationships over religion and politics. We see those who forget how to forgive, and those who were never taught how to love. Bonhoeffer offered a message that could be applied to any story right out of the evening news. He said that Christian love doesn't distinguish between enemies, except that those who hate more bitterly are in greater need of love. Indeed, they should expect only unqualified love from a Christian. Bonhoeffer concludes that if one is not willing to love indiscriminately as a disciple of Christ, then one is not a Christian at all.
When Jesus asks us today to take up our cross, he is asking us to take up the discipline of Christian love.

TODAY'S READINGS

Wisdom 9:13–18b
Psalm 90:3–4, 5–6, 12–13, 14 and 17
Philemon 9–10, 12–17
Luke 14:25–33

Copyright © J.S. Paluch Co. Inc.
Photos: © agsandrew/Adobe Stock

Office of the Bishop
Diocese of Wilmington

FAITH & CHARITY
CATHOLIC APPEAL

August 23, 2022

Rev. John Olson
St. Paul
1010 W. 4th Street
Wilmington, DE 19805

Dear Father Olson and the parishioners of St. Paul:

It is a joy to write and congratulate you on reaching your parish goal for the Walking By Faith – Faith and Charity Catholic Appeal. On behalf of the many people who will benefit from the work of the Appeal, I especially thank you for achieving your goal. Whether you have worked on the Appeal and/or given generously to the Appeal, you, as Pastor, Associate, Parish Leader or Lay Faithful, have been instrumental in your Parish Appeal success.

During these difficult economic times, we see great works of mercy for those struggling to make ends meet. By supporting the *Faith and Charity Catholic Appeal*, your parishioners reach out and help thousands of people in ways that bring them closer to our Lord. Parish programs, Catholic schools, social service ministries, and youth programs are among the many initiatives that receive support because of your generosity to the *Faith and Charity Catholic Appeal.*

Support for Catholic Charities, youth programs, faith formation, and evangelization is critically crucial to the future of our Church, which is why we fund these programs each year. I thank you all for your participation. Now, more than ever, we are being asked to do more to assist those most impacted by the economic downturn.

Once again, I am grateful for your leadership and your parishioners' very generous and prayerful participation. Once the raised amount is collected, I look forward to presenting St. Paul/Wilmington with your well-earned rebate check for the needs of your Parish.

Thank you for walking in faith together. As we ***walk by faith***, Christ walks with us.

Sincerely and gratefully in Christ,

+William E. Koenig

Most Reverend William E. Koenig, D.D.
Bishop of Wilmington

Parish News

Información Parroquial

Actividades de ésta semana

Lunes 5: 6:30-Directiva Juan XXIII,
7 p.m. Lideres de Renovación
Martes 6: 7 p.m. Circulo de Oración
Miércoles 7: 4:30 Confesiones-5 pm Misa,
6:30 p.m.Ensayo de Coro de 11 am
7 p.m. Juan XXIII
Jueves 8 : 5 p.m. Hora Santa/Confesiones
Viernes 9: 4:30 Confesiones-5 p.m. Misa

Ven a pasar una HORA SANTA con Jesús en el Santísimo Sacramento del altar
8 septiembre 2022 5 P.M. Capilla

Celebración de la diveridad de Nuestra Cultura Hispana

Nuestra parroquia, la primera iglesia que abrió las puertas a la comunidad hispana, estará celebrando con la comunidad el 11 de Septiembre con nuestra Gran Venta de Comida. Para que éste evento sea un éxito, necesitamos de tu ayuda. Para donaciónes, favor de comunicarse con Nanny Vega.

CCD registrations being accepted in Rectory. Please bring copy of Baptism Certificate.

Registraciones para catecismo se estan aceptando en la Rectoria. Favor de traer copia del certificado de Bautismo.

***$60-primer niño**
$30 2ndo niño
$20 3cer niño

St. Paul's Church
Campaign to Replace the Roof Maintenance Fund
Restoring the Past
Embracing the Future

I ask you to take some extra time today to offer special thanks to God. As you know, we set a goal to raise enough money by December 31, 2021 to pay for a new roof on St. Paul's Church. I'm glad to report that through a combination of your donations, donations of other individuals and churches across our diocese, and grants from several foundations, we now have enough money to replace the roof.

That being said, the blue envelopes will remain in the church, and we ask you to continue to contribute as you are possible so that we can make the needed interior repairs and to build up the Maintenance Fund for the church, which was also a part of this campaign. The Boilers and Air Conditioning systems are old and will likely need to be replaced in the next 2 – 3 years. Also, the carpets are worn, and the pews are in need of some maintenance and repairs.

Thank you for the sacrifices and donations you have made. I am especially grateful to all those on the fundraising committee who spent many hours and worked so hard to develop and implement a successful plan for the campaign and for the future of St. Paul's.

If you want to donate, **please take an envelope located at the entrance of the Church for this purpose** and either deliver it to the Rectory with your donation, mail it if it is a check or money order, or drop it in the collection basket on Sunday Mass. You can also visit our website: **www.stpaulchurchde.org** to donate online. **Click on "Donation" where you can contribute through PayPal or Give Central**. Please write "Maintenance Fund " under "Memo" or "Special Instructions" to make a one-time or monthly donation. **No amount is too small!!!!!!**

God bless you!

Father John Olson
Pastor

Iglesia San Pablo
Campaña para Reemplazar el Techo Fondo de Mantenimiento
Restaurando el Pasado
Abrazando el Futuro

Les pido que hoy se tomen un tiempo extra para ofrecer un agradecimiento especial a Dios. Como saben, nos fijamos el objetivo de recaudar suficiente dinero antes del 31 de diciembre de 2021 para reemplazar el techo en nuestra Iglesia de San Pablo. Me place informarles que, a través de una combinación de sus donaciones, donaciones de otras personas e iglesias en toda nuestra diócesis y contribuciones de varias fundaciones, ya tenemos suficiente dinero para reemplazar el techo.

Dicho esto, los sobres azules permanecerán en la iglesia y les pedimos que continúen contribuyendo lo más posible para que podamos hacer las reparaciones interiores necesarias y construir el Fondo de Mantenimiento para la iglesia, que también fue parte de esta campaña. Los sistemas de calderas y aire acondicionado son antiguos y es probable que deban ser reemplazados en los próximos 2 a 3 años.

Además, las alfombras están desgastadas y los bancos necesitan algo de mantenimiento y reparaciones. Gracias a todos por los sacrificios y donaciones que han hecho. También les estoy especialmente agradecidos a todos aquellos en el comité de recaudación de fondos que pasaron muchas horas y trabajaron fuertemente para desarrollar e implementar un plan exitoso para la campaña y para el futuro de San Pablo.

Si quiere donar, por favor **tome un sobre localizado a la entrada de la Iglesia con este propósito** y puede
devolverlo con su donación a la Rectoría, depositarlo en la canasta de la colecta en la Misa Dominical o puede enviar un cheque o giro postal por correo. También puede donar en línea visitando nuestra página web: **www.stpaulchurchde.org**. **Haga clic en "Donación" donde puede contribuir a través de PayPal o Give Central.** Escriba "Fondo de Mantenimiento" debajo de "Memo" o "Instrucciones especiales" para hacer una donación de una sola vez o mensualmente. **¡Ninguna cantidad es pequeña!**

Dios los bendiga.

Padre Olson

Sunday (09/04/22)

9:00a + Celia Baez
11:00a + Magno Torres Estrada
1:00p + Jose Morales Troche
3:00p Feligreses

Wednesday (09/07/22)

5:00p + Henry Boldaski

Friday (09/09/22)

5:00p + Carl Michael DeLutis

Sunday (09/11/22)

9:00a + Maria "Merín" Figueroa
11:00a + Tony Soto
1:00p Feligreses
3:00p + Norely Aviles Diaz

August 7, 2022 Offerings

Amount Needed 1st Collection	$3,500.00
Actual Collection	$2,051.00
Amount Under	**$1,449.00**
Air Conditioning	$792.00
Roof/Maintenance	$190.00

PLEASE MAKE YOUR DONATION COUNT

Please become a registered parishioner. Being a registered parishioner will help St. Paul's and help you in many ways. For example, many people ask for parish letters for immigration, sacraments sponsorship, or taxes. In order for us to write such a letter you need to be a registered parishioner for at least three months. This information is private and it is share with others only if you request it. There is a short parishioner registration form below. Please fill one out and deposit it in the collection basket.

TU DONACIÓN CUENTA

Por favor, sea un feligrés registrado. Al ser un feligrés registrado, ayuda a la Iglesia y se ayuda usted mismo. Si necesita alguna carta para inmigración, documentos legales, para ser padrinos de sacramentos, o para pro-pósitos de impuestos, debe estar registrado al menos por tres meses para poder recibir dicha carta. Esta información es privada y la compartimos solo si usted nos da la autorización. Encontrará un formulario pe-queño al final de esta nota. Llene el formulario y sea parte de la familia de la Iglesia San Pablo. Puede depositarla en la canasta de la colecta.

Register in Our Parish!!!
¡Regístrate en Nuestra Parroquia!

Saint Paul Parishioner's Registration Short Form
Formulario pequeño para ser miembro de San Pablo

First & Last Name: _____
(Nombre y Apellido)

Address: _____
(Dirección)

_____

Phone #: _____
(Número de teléfono)

The Secretary will call for more information.
(La Secretaria los llamará por más información.)

Bulletin #: 766400

St Paul Church

1010 W 4TH Street

Wilmington DE 19805-3602

Contact person: Damaris Hernandez

Phone: 3022933230

Email:

Transmit day/Time: Tuesdays at 3:30 p.m.

Pages Sent: 1-7

Software Using: Microsoft Publisher and Adobe Acrobat 2020

Special Instructions: Please print _75__ copies.